

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 38

**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Stadtheater

## Veranstaltungskalender

### 1.do

#### Konzert

**Fast lane**  
Rock-Covers  
Big Ben Pizzeria, Appenzell, 21.00 Uhr

**Pippo Pollina**  
Italienischer Liedermacher  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

**Hank Shizzoe & Loose Gravel**  
Shizzoe Blues  
Skihütte Oberwangen, 21.00 Uhr

#### Theater

**Faust**  
Oper von Charles Gounod  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

**Dossier: Roland Akkerman**  
Stück von Suzanne van Lohuizen  
Werstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

#### Film

**En Avoir (Ou Pas)**  
R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Diverses

**1.Mai-Fest**  
Mit Essen und Musik  
Grabenhalle SG, ab frühem Abend

### 2.fr

#### Konzert

**Die goldenen Zitronen**  
Ur-Punk aus dem Germanland  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

**Ralph Hufenus Quartett**  
Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

**Kammermusik-Konzert**  
Werke von Brahms, Prokofieff  
tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Theater

**Sagenhaft**  
Theater zur letzten Runde  
Hundwiler Höhe Hundwil, 20.15  
Nur zu Fuss erreichbar

**De Hanspeter**  
ab 5 Jahren und Erwachsene  
frei gestaltet nach Arthur Kübler  
Fabriggli Werdenberg, 14.00 Uhr

**Der Junge im Bus**  
von Suzanne van Lohuizen  
Bus vor der Spiegelhalle Konstanz,  
17.00 Uhr

**Frank & Stein**  
Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

**Die Nervensäge**  
Gastspiel, Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Film

**Carmen Miranda – Banana is My Business**  
R: Helena Solberg (USA 1994)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Kanz

**Orient friff Okzident**  
Tanz-Show, anschliessend Tanz mit DJ  
Yanni, Adlersaal St.Gallen, 20.00 Uhr

#### Vortrag

**Friedrich Dürrenmatt als Zeichner und Maler**  
Ref: Prof. Dr. Peter A. Bloch  
Hotel Krone Trogen, 20.00 Uhr

#### Lesung

**Dr. Mabuse**  
Medium des Bösen  
Till Brinkmann/Michael-Paul Milow  
Spiegelhalle Konstanz, 22.00 Uhr

#### Disco-party

**The Dance Night**  
DJ Al Bani – Hits Hits Hits  
Albani Winterthur, 21.30

### 3.sa

#### Konzert

**Hot Barbq**  
CD Taufe, Groovige Jazz-Funk-Fusion  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

**Critical Acid**  
Jazz und Funk  
Zentrum 88 Kreuzlingen, 21.00 Uhr

**Stimmhorn «melken»**  
Visuelles Hörspiel  
Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr

**Thomas Moeckel Trio**  
Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

**Die Singphoniker**  
Gregorianischer Choral und Orgelwerke  
Dom SG, 19.15 Uhr

**Didgeridoo and Dreamtime Pipe**  
Matthias Müller  
Kirche St.Mangen SG, 20.30 Uhr

**Intern. Bachfest Schaffhausen**  
**Bläser-Ensemble Schaffhausen**  
Bläsermusik  
Altstadt Schaffhausen, 9.30 - 11.00 Uhr

#### Theater

**Croco Diabolo**  
Der Tod lauert in der Handtasche  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**Die Tränen der Gänsehirtin**  
für Kinder ab 5 Jahren  
Chössli Theater Lichtensteig, 17.00 Uhr

**Der Wildschütz**  
Operina-Ensemble  
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 20.15 Uhr

**Gasparone**  
Operette von Karl Millöcker  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

**Heute Abend: Lola Blau**  
Musical für eine Schauspielerin  
Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
22.00 Uhr

**Einsame Terzen**  
Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30/22.00 Uhr

**Aleko/Jolanthe**  
Opern v. Tschaikowskij u. Rachmaninow  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

**Die Geschichte der Carmen**  
Nach Prosper Mérimée  
Öffentliche Probe  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### Film

**En Avoir (Ou Pas)**  
R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 19.00/21.00 Uhr

**Nadja**  
R: Michael Almereyda (USA 1994)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

**Was Uebrig bleibt**  
Kurzfilm, Ausserdem: Performance von  
Ursi Wüst/Performancefilm mit Andrew  
Ward  
THE PLACE, Engelgasse 10 SG, 20.00 Uhr

#### Kanz

**Intern. Bachfest Schaffhausen**  
**Goldberg-Variationen**  
Ballet des Opernhauses Zürich  
Stadtheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

#### Disco-party

**New Groove Event II**  
Elektronische Tanzmusik auf zwei  
Tanzböden mit Live Act  
Kraftwerk Krummenau, 20.30 Uhr

**12h nonstop Space it up!**  
Discothek Space, 22.00 Uhr

#### Diverses

**Exkursion ins Kaltbrunner Ried**  
Leitung: Erich Widmer/Thomas Oesch  
Bahnhof Uznach, 8.00 Uhr bis Mittag

**Informationsnachmittag**  
Geburtsaus Artemis, 14.00 Uhr  
Bitte voranmelden unter Tel 446 10 13

### 4.so

#### Konzert

**The Madhi Milla Rythm Jazz Company**  
Jazz, Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20 Uhr

**Frühjahrskonzert**  
Stadtmusik St.Gallen,  
Tonhalle SG, 17.00 Uhr

**Kammermusik im Linsebühl**  
Akkordeon und Kontrabass  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
17.00 Uhr

**Intern. Bachfest Schaffhausen**  
**Matthäus-Passion**  
Württembergischer Kammerchor  
Kirche St.Johann Schaffhausen,  
19.15 Uhr

**Bodensee-Festival**  
**Streichsextett**  
Werke von Mozart, Brahms und De  
Araciel, Klosterkirche Münsterlingen,  
15.30/19.30 Uhr

**Bodensee-Festival**  
**Südwestdeutsche Philharmonie**  
**Konstanz**  
Konzil Konstanz, 18.00 Uhr

#### Theater

**Heute Abend: Lola Blau**  
Musical für eine Schauspielerin  
Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
20.00 Uhr

**Einsame Terzen**  
Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

**Gasparone**  
Operette von Karl Millöcker  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
14.30 Uhr

**Die Liebe der Männer**  
Franz Liszt  
Stadtheater SG Foyer, 11.00 Uhr

**Die Piraten**  
Musical von W.S. Gilbert und A. Sullivan  
Stadtheater SG, 14.30 Uhr

**Ab heute heisst Du Sara**  
Stück von Volker Ludwig  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Film

**Carmen Miranda – Banana is My Business**  
R: Helena Solberg (USA 1994)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

**En Avoir (Ou Pas)**  
R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

#### Diverses

**Tanz-Musik-Texte Projekt**  
Mit Gästen Wie Szilla, Mo Keist,  
H.U. Trüb, Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

### 5.mo

#### Konzert

**Blue Rooster's**  
Rhythm and Blues  
Löwenarena Sommeri, 21.00 Uhr

**Goerge Gruntz Trio/Seamus Blake**  
Jazz, Landenbergsaal/Schloss Arbon,  
20.00 Uhr

**Intern. Bachfest Schaffhausen**  
**Orgelkonzert**  
Kirche St.Johann Schaffhausen, 20 Uhr

#### Theater

**Gasparone**  
Operette von Karl Millöcker  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

#### Vortrag

**Frauen und Mathematik**  
Ref: Johanna Schönenberger-Deuel  
Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

#### Avennissage

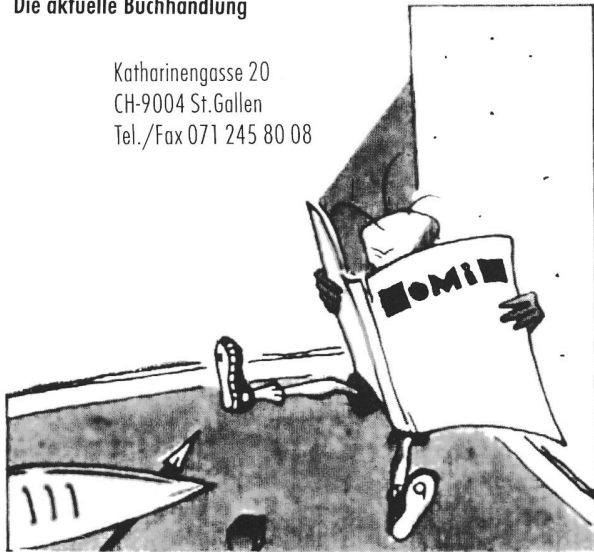
**Maria Török/Peter Müller**  
Ein Lebenswerk/Filzstift-Zeichnungen  
Museum im Lagerhaus SG, 18.30 Uhr



# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music

## IN AFRIKA WIRD NICHT NUR GETROMMELT

VERANSTALTUNG ZUR MODERNEN AFRIKANISCHEN MUSIK

SAMSTAG 24. MAI 1997 GRABENHALLE ST.GALLEN

**14 - 18.30 Uhr**

Am Nachmittag werden Geschichte und Stilformen mit Hilfe von Tonträgern, Dias und Video erarbeitet. Die Entwicklung von der traditionellen zur modernen afrikanischen Musik wird anhand von ausgewählten Beispielen dargestellt:

Leitung:  
Wolfgang Bender  
Musikethnologe und  
Afrikakenner

**Westafrika:** Mandingo-Sound, von Griot/te bis  
Youssou Ndour

**Nigeria:** Highlife und Juju-Musik bis Sunny Ade

**Zimbabwe:** Mbira-Musik bis zum Chimurenga-Sound

**Zaire:** Soukous, Bigouine, Zaire-Rumba

Das Programm richtet sich an alle, die moderne afrikanische Musik lieben und mehr über sie wissen wollen.

**19 Uhr**

afrikanisches Essen

**21 Uhr**

Musikfilm

**22 Uhr**

African-Disco mit DJ Wolfgang Bender

Anmeldetalon für den Nachmittag

Kosten: Fr. 25.--

Name

Adresse

Einsenden an: Afrikaribik c/o Bea Hadorn, Steigerstr.8, 9000 St.Gallen, Tel: 071/245 76 64

# AFRIKARIBIK



# BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222 60 33

## Ihre erste Adresse für Englisch

- Weltweit führendes Schulsystem (29 Länder)
- Individuelle Kursberatung
- Grosse Kursauswahl
- Professionelle Methodik
- Nahtloser Anschluss an ausländische IH-Schulen

**Kursbeginn für alle**

**Stufen:**

**Februar - Mai -**

**September - November**

**St. Gallen**

**071 282 43 82**  
Lindenstrasse 139  
9016 St. Gallen

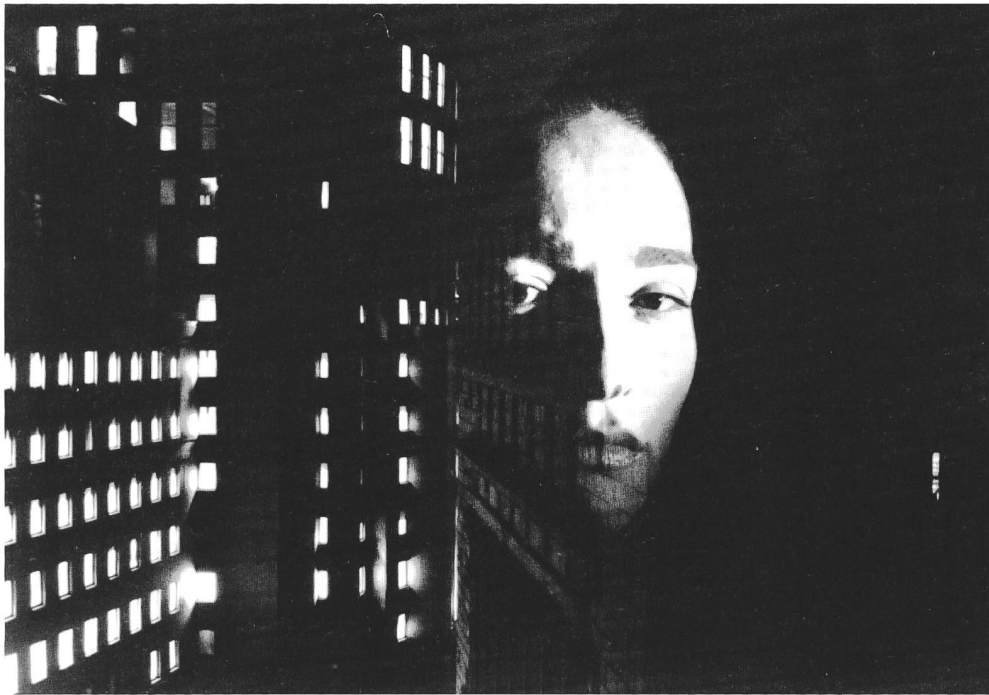
**Zürich**

**01 840 05 45**  
Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf

300 Parkplätze gratis  
S6 vom HB: 15 Min.



Switzerland



## 6.di

### Konzert

#### Jam Session

Der Musiker-Szene-Treff  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Jazz i de Moststube

#### Swiss Dixi Stompers

Dixieland  
Olma Halle 11.1 SG, 20.00 Uhr

#### Intern. Bachfest Schaffhausen

#### Mittagskonzert

Musikkonservatorium Schaffhausen,  
12.15 Uhr

### Theater

#### Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Franz Hohler

Kabarettist  
Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

#### Aleko/Jolanthe

Opern v. Tschaikowskij u. Rachmaninow  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

### Fanz

#### Bodensee-Festival

#### Capricho Amor

Tanzcompagnie Flamencos en route  
Woldberg Ermatingen, 20.00 Uhr

#### Dimensionen in Bewegung

Schweizer Kammerballett  
Steater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Vortrag

#### Gentechnisch veränderte Lebens-

mittel  
Ref: Simonetta Sommaruga  
Hotel Rössli Flawil, 20.00 Uhr

### Lesung

Intern. Bachfest Schaffhausen  
aus dem Briefwechsel zwischen  
J.W. von Goethe und C.F. Zeltner  
Stadtheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Oliveras

#### Tanz-Musik-Texte Projekt

Mit Gästen Wie Szilla, Mo Keist, H.U.  
Trüb  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## 7.mi

### Konzert

#### Georg Hofmann & Friends

Musikalische Improvisationen  
Zentrum 88 Kreuzlingen, 21.00 Uhr

#### Hortus Musicus

Geistige und weltliche Chorwerke  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

#### Intern. Bachfest Schaffhausen

#### Kammermusik

Werke von J.S.Bach, Mendelssohn,  
Czerny und Schumann  
Stadtheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Theater

#### Einsame Terzen

Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30/22.00 Uhr

#### Attila

Oper von G. Verdi  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Die Geschichte der Carmen

Nach Prosper Mérimée  
Premiere  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### En Avoir (Ou Pas)

R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Disco-party

#### Auffahrtsparty

Dance & Tequilla surprise  
Casablanca SG, 22.30 Uhr

## 8.do

### Konzert

#### Lippengift

Hits und Schlager aus dem  
3. Jahrtausend  
Herrmann SG, 22.00 Uhr

Der 1995 von Regisseur Michael Alme-  
reyda inszenierte und von David Lynch  
produzierte Film **Nadja** beweist, dass  
man auch mit wenig Geld einen hervor-  
ragenden Vampirfilm machen kann, der  
brilliant besetzt ist (Peter Fonda, Martin  
Donovan, Elina Lowensohn). *Nadja*  
überzeugt nicht zuletzt auch durch einen  
subtilen Humor und einen durchdachten  
Plot – ein schwarz-weißer Vampirfilm  
mit Kultcharakter, der ab dem 2. Mai im  
Kinok an der Grossackerstrasse 2 (Bus-  
linien 1 + 7, Haltestelle St.Fiden) ent-  
deckt werden kann.

#### Intern. Bachfest Schaffhausen

#### Elias op. 70

Jugendsinfonieorchester des Landes  
Hessen,  
Kirche St.Johann Schaffhausen,  
19.15 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Gitarrenrezital

Agelo Romero  
Remise Kartause Ittingen, 16.30 Uhr

### Theater

#### Enzo Scanzi

spielt Geschichten nach Dario Fo  
Herrmann SG, 20.30 Uhr

#### DerWildschütz

Operina-Ensemble  
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 20.15 Uhr

#### Einsame Terzen

Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

#### Salome

Oper von R. Strauss  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Die Geschichte der Carmen

Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Tierische Liebe

R: Ulrich Seidl (A1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Ungereimtes Obszess und Heilung

Wahrscheinlich eine Lesung von und mit  
Michael Abele  
Herrmann SG, 23.30 Uhr  
anschliessend Musik-Bar

## 9.fr

### Konzert

#### Pablo Pacios

Improvisation  
Herrmann SG, 22.30 Uhr

#### Starglow Energy/Birds of Paradise/ Bluesiana

Rock  
Turnhalle Engelburg, 20.00 Uhr

#### Piere-Luc Vallet, Marcel Papaux, Jean-Phillipe Zwahlen

Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Spindle

Musik aus Appenzell, Balkan, Frankreich,  
Südamerika  
Therapeutische Wohngemeinschaft  
Säntisblick Herisau, 20.30 Uhr

#### Int. Bodensee-Festival

#### Tete Montoliu/Mayte Martin Quartet

Jazz  
Tonhalle SG, 20.15 Uhr

#### Intern. Bachfest Schaffhausen

#### Mittagskonzert

Musikkonservatorium Schaffhausen  
Rathauslaube Schaffhausen, 12.15 Uhr

#### Intern. Bachfest Schaffhausen

#### Chor- und Orgelwerke

windsbacher knabenchor  
Kirche St.Johann Schaffhausen,  
20.00 Uhr

### Theater

#### Von Läusen und Schauspielern

Co-Produktion von Theater Cabolo/  
Theater an der Winkelwiese  
Herrmann SG, 20.30 Uhr

#### Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Arias/Jordan: Les Gisettes...

Gnadenlose Operette  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
22.30 Uhr

#### Ret Dich. Rettich.

von Norbert Anspann  
Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
20.00 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

#### Faust

Oper von Charles Gounod  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Die Geschichte der Carmen

Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Carmen Miranda – Banana is My Business

R: Helena Solberg (USA 1994)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Nadja

R: Michael Almezeyda (USA 1994)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

### Disco-party

#### Dancetunnel

DJ SaveAS  
Herrmann SG, 23.30 Uhr

#### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr



# 10.sa

## Konzert

**Takumi Fukushima (Geige)** ▶  
**Dominique Lentini (Schlagzeug)**  
 Herrmann SG, 21.00 Uhr  
**Reg Mama Rag** ▶  
 Funkgrungegroove  
 Herrmann SG, 22.30 Uhr  
 anschliessend DJ Chicco  
**Pick up the Pieces** ▶  
 ...funky, groovy, happy...  
 Dachatelier Sattelkammer SG, 20.00 Uhr

## Fabe

Hip-Hop-Jam mit DJ's  
 Remise Wil, 21 Uhr

## Blush

CD-Taufe, Rhythm'n'Blues  
 Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## Fast Lane

Rhythm'n'Blues  
 Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr

## Pippo Pollina

stellt seine neueste CD vor  
 Chössi Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr

## Schmalhans

Hotel Löwen Appenzell, 20.00 Uhr

## Art Lande, Günther Wehninger,

## Rätus Fliesch, Alfred Kramer

Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

## Domorgelkonzert m. Josef Bucher

Werke von Bach, Mendelssohn, Widor  
 Dom SG, 19.15 Uhr

## Intern. Bachfest Schaffhausen

## Messe h-Moll

Chor des Bayrischen Rundfunks  
 München, Kirche St.Johann  
 Schaffhausen, 19.15 Uhr

## Theater

## Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
 Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## das TAV'e Irrenhaus

wirre Geschichten nach Ken Campbell  
 Rest. Krone Wolfhalden, 20.15 Uhr

## Comart

Die Schauspielschule aus Zürich zeigt ihr  
 neues Abschlussprogramm  
 Altes Kino Miels, 20.15 Uhr

## Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin  
 Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
 22.00 Uhr

## Attila

Oper von G. Verdi  
 Stadttheater SG, 19.30 Uhr

## Othello

von William Shakespeare  
 Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

## Pull my Daisy/About Me: A Musical

R: Robert Frank (USA 1959+71)  
 Kinok SG, 19.00 Uhr

## En Avoir (Ou Pas)

R: Laetitia Masson (F 1995)  
 Kinok SG, 21.00 Uhr

## Nadja

R: Michael Almereyda (USA 1994)  
 Kinok SG, 23.00 Uhr

## Disco party

## Radio Raga «MultiKulti-Fest»

14.00 Kindernachmittag  
 20.00 Uhr Türkische u. Schweizerische  
 Live-Musik, MultiKulti-Disco  
 Grabenhalle SG

## Diverses

## Intern. Bachfest Schaffhausen

**Symposium**  
 Das romantische Bach-Bild  
 Saal Musikonservatorium Schaffhausen  
 14.15 Uhr



# 11.so

## Konzert

## Come on in!

Malcolm Green feat. Urs C. Eigenmann  
 Kirche Mogelsberg, 17.00 Uhr

## Grautöne

Jazz-Matinée  
 Theater am Stadtgarten Winterthur,  
 10.30 Uhr

## Konzert zum Muttertag

Hausmusik mit grossen Werken  
 Kirche Oberglatt, 19.00 Uhr

## Intern. Bachfest Schaffhausen

## Orchesterwerke und Solokantate

von J.S.Bach und F.Mendelssohn  
 Bartholdy  
 Kirche St.Johann Schaffhausen,  
 11.00 Uhr

## Intern. Bachfest Schaffhausen

## Messe h.Moll

Chor des Bayrischen Rundfunks  
 München  
 Kirche St.Johann Schaffhausen,  
 16.15 Uhr

## Theater

## DerWildschütz

Operina-Ensemble  
 Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

## Der gute Mensch von Sezuan

Schauspiel von Bertold Brecht  
 Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

## Dossier: Roland Akkerman

Stück von Suzanne van Lohuizen  
 Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
 20.00 Uhr

## Einsame Terzen

Eine Musikalische Revue  
 Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

## Aleko/Jolanthe

Opern v. Tschaikowskij u. Rachmaninow  
 Stadttheater SG, 14.30 Uhr

## Hommage à Sacha Guitry

Companie Devilder  
 in französischer Sprache  
 Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

## Carmen Miranda – Banana is My

**Business**  
 R: Helena Solberg (USA 1994)  
 Kinok SG, 19.00 Uhr

## Tierische Liebe

R: Ulrich Seidl (A1995)  
 Kinok SG, 21.00 Uhr

## Vortrag

## RaumFormKult

Ref: André Bideau  
 Stadttheater SG Foyer, 18.00 Uhr

## Diverses

## Talk im Theater

Einführung zu Frank Wedekinds «Lulu»  
 Stadttheater SG Foyer, 11.00 Uhr

*Fast Lane: Ein internationales Quartett aus Bulgarien, Ungarn und der Schweiz hat sich der Live-Bühne verschrieben und ein Rezept im Ärmel, das jeden Zweifel, nur eine Standard-Band zu sein, schwinden lässt. Die Spezialität der vier Musiker sind Covers von Deep Purple über Stevie Ray Vaughan bis ZZ-Top. Zudem ist das Repertoire der ausgebildeten Profi-Musiker mit eigenem, vielversprechendem Material angereichert. Letzteres beinhaltet einen gehörigen Schuss Crossover gepaart mit traditionellem R&B und Vintage Rock. Samstag, 10. Mai, Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr*

# 12.mo

## Theater

## Der gute Mensch von Sezuan

Schauspiel von Bertold Brecht  
 Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

## Film

## En Avoir (Ou Pas)

R: Laetitia Masson (F 1995)  
 Kinok SG, 20.00 Uhr

## Vortrag

## Gesellschaft im Wandel als politische Herausforderung unserer Zeit

Ref: Kathrin Hilber  
 Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr



*Come on in! Für diesen besonderen Musikalischen Leckerbissen lohnt sich die sonntägliche Zugfahrt ins schöne Toggenburg: **Malcolm Green**, bekannt als vielseitiger Interpret sowohl klassischer wie auch moderner Jazz-Stücke, wird zusammen mit **Urs Carl Eigenmann**, dem ebenso bekannten Tastenvirtuosen, in der Kirche Mogelsberg die tradition des Gospels wiederbeleben. Sonntag, 11. Mai, Kirche Mogelsberg, 17.00 Uhr*

# 13.di

## Konzert

**Aria Quartett**  
Werke von Schubert und Webern  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

## Theater

**Zimmer frei**  
Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Der Junge im Bus**  
von Suzanne van Lohuizen  
Bus vor der Spiegelhalle Konstanz,  
11.00 Uhr  
**Eine Nacht in Venedig**  
Operette von Johann Strauss  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr  
**Der gute Mensch von Sezuan**  
von Berthold Brecht  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Vortrag

**Impfungen**  
Ref: Prof. Dr. Günter Siegl  
Kantonsspital Haus 21 SG, 20.15 Uhr

# 14.mi

## Konzert

**Sovory**  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

## Theater

**das TAV'e Irrenhaus**  
wirre Geschichten nach Ken Campbell  
Grabenhalle SG, 20.15 Uhr  
**Zimmer frei**  
Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Der Junge im Bus**  
von Suzanne van Lohuizen  
Bus vor der Spiegelhalle Konstanz,  
11.00 Uhr  
**Aleko/Jolanthe**  
Opern v. Tschairowskij u. Rachmaninow  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr  
**Othello**  
von William Shakespeare  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

**En Avoir (Ou Pas)**  
R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## Vortrag

**Aus der Welt der Ameisen**  
Ref: Dr. Cesare Baroni Urbani  
Naturmuseum SG, 19.00 Uhr  
**Verzagte Umweltpolitik?**  
Ref: Peter Hartmann  
Universität SG, 18.15 Uhr  
**Das ist Geistheilung**  
Ref: Kurt Schibler, Biberist  
Katharinensaal SG, 19.30 Uhr

## Lesung

**Giuseppe Gracia**  
List aus Texten von St.Galler AutorInnen  
Rest. Drahtseilbühni SG, 20.30 Uhr

# 15.do

## Konzert

**Earth Crisis/Turmoil/Proof**  
Hardcore  
Remise Wil, 20.00 Uhr  
**Pippo Pollina**  
Sizilianischer Rock  
Eisenwerk Eisenbeiz Frauenfeld,  
22.00 Uhr

## Purge

Funk, Covers  
Fellini Roggwil, 22.00 Uhr  
**Brahms-kammermusik-Reihe 1997**  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr  
**Il Giardino Armonico**  
Werke von Vivaldi, Veracini, Fasch  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Sinfonisches Chorkonzert**  
Bachchor Konstanz, Südwestdeutsche  
Philharmonie Konstanz  
Kirche St. Stephan Konstanz, 20.00 Uhr

## Theater

**das TAV'e Irrenhaus**  
wirre Geschichten nach Ken Campbell  
Grabenhalle SG, 20.15 Uhr  
**Zimmer frei**  
Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Einer flog über das Kuckucksnest**  
Eigenproduktion von Dale Wassermann  
Fabriggli Werdenberg, 20.00 Uhr  
**Comart**  
Die Schauspielschule aus Zürich zeigt ihr  
neues Abschlussprogramm  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr  
**Der Grund der Dinge**  
Mo-Moll Theater  
Theater im Fass Schaffhausen, 20.30 Uhr  
**Tod**  
von Woody Allen  
Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr  
**Der gute Mensch von Sezuan**  
von Berthold Brecht  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

**Tierische Liebe**  
R: Ulrich Seidl (A 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## Vortrag

**Die Rolle des Zufalls im Werk von  
Bernard Tagwerker**  
Ref: Ulf Matthiesen  
Kunstmuseum SG, 19.30 Uhr

## Diveres

**Ökomarkt**  
St.Gallen beim Wadian-Denkmal  
**Hock der Theaterfreunde**  
zu «Othello»  
Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
20.00 Uhr

# 16.fr

## Konzert

**Pele Lorrano**  
Rock  
Temple of Music Kreuzlingen, 21.00 Uhr  
**Richi Beirach, Gregor Hübner**  
Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Heinz Holliger, David James &  
Ensemble Zelenka**  
Lamentationen 1 und Sonaten  
Klosterkirche Kartause Ittingen,  
22.00 Uhr

## Theater

**Ab heute heisst Du Sarah**  
Stück von Volker Ludwig  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

## Film

**Le journal Du Séducteur**  
R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 20.00 Uhr  
**En Avoir (Ou Pas)**  
R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

## Vortrag

**Im Dschungel der neuen Religiosität**  
Ref: Pfarrer Georg Schmid  
Kirche Linsebühl SG, 20.00 Uhr

## Discoparty

**The Dance Night**  
DJ Al Bani, Super Hit-Mix aus drei  
Jahrzehnten  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

## Diveres

**Aktion Theatersessel «Besessen»**  
Mit Bernd Conrad/Florain Eppinger  
Spiegelhalle Konstanz, 22.00 Uhr

# 17.sa

## Konzert

**Dusan Prusak und Scientist's  
Breakfast**  
Kreative improvisierte Musik  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr  
**Martin Schenkel & Band**  
Flip aus «Fascht e Familie» zeigt sich  
musikalisch  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr  
**Lost Empire**  
Ostschweizer Rock  
Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.00 Uhr  
**Suzanne Bertényi Quartett**  
Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr  
**Domorgelkonzert auf beiden**  
**Chororgeln**  
Werke von Vereno, Soler, Bach, Schubert  
Dom SG, 19.15 Uhr

## Bodensee-Festival

**András Schiff, Quatuor Mosaïques**  
Werke von Mozart, Brahms und  
Schostakowitsch  
Remise Kartause Ittingen, 11.30 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**András Schiff, Heinz & Ursula  
Holliger**  
Werke von Beethoven und Carter  
Remise Kartause Ittingen, 16.30 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**András Schiff & Aurny Trio**  
Werke von Schubert und Schönberg  
Remise Kartause Ittingen, 19.30 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Heinz Holliger, Peter Schreier &  
Ensemble Zelenka**  
Lamentationen II und Sonaten  
Klosterkirche Kartause Ittingen,  
22.00 Uhr

## Theater

**75'000**  
ein musikalischer Glücksfall von Scholem  
Alejchem  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr  
**Heute Abend: Lola Blau**  
Musical für eine Schauspielerin  
Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
22.00 Uhr  
**Einsame Terzen**  
Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr  
**Aleko/Jolanthe**  
Opern v. Tschairowskij u. Rachmaninow  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr  
**Die Geschichte der Carmen**  
Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

**En Avoir (Ou Pas)**  
R: Laetitia Masson (F 1995)  
Kinok SG, 19.00 Uhr  
**Le journal du Séducteur**  
R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 21.00 Uhr

## Aber,veranstaltungen, die mit grauen balken hinterlegt sind,ist im teil «demnächt» mehr zu erfahren.

## Nadja

R: Michael Almereyda (USA 1994)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

## Tanz

**Akzeptanz**  
Tanzperformance  
Zentrum 88 Kreuzlingen, 21.00 Uhr

# 18.so

## Konzert

**Bodensee-Festival**  
**András Schiff, Juuko Shiokawa,  
Miklós Perényi, Kurt Widmer u.a.**  
Werke von Schumann und Kurtág  
Remise Kartause Ittingen, 11.30 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Quatuor Mosaïques, Miklós Perényi**  
Werke von Haydn, Schubert und  
Zimmermann  
Remise Kartause Ittingen, 16.30 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Georg Vásárhelyi**  
Beethoven, Sonaten op. 110 und op. 111  
Remise Kartause Ittingen, 19.30 Uhr  
**Bodensee-Festival**  
**Heinz Holliger, David James &  
Ensemble Zelenka**  
Lamentationen III und Sonaten  
Klosterkirche Kartause Ittingen,  
22.00 Uhr

# 19.mo

## Konzert

**Bodensee-Festival**  
**András Schiff**  
Bach, Wohltemperiertes Klavier II, 13-24  
Remise Kartause Ittingen, 11.30 Uhr

## Film

**Le journal Du Séducteur**  
R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 19.00 Uhr  
**Tierische Liebe**  
R: Ulrich Seidl (A 1995)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

## Tanz

**Ballettschule Niederhauser**  
Gastspiel  
Stadtheater SG, 14.30/18.00 Uhr

# 20.di

## Konzert

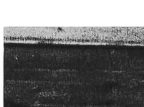
**Jam Session**  
Der Musiker Szene-Treff  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

## Theater

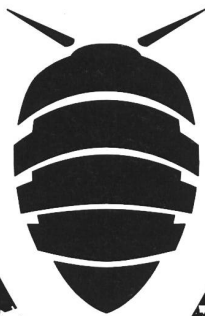
**Die Geschichte der Carmen**  
Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Vortrag

**Die Geschwister Felix und Fanny  
Mendelssohn**  
Ref: Christian Lambour  
Lyceumclub SG, 15.00 Uhr  
**Potenzstörung und  
Fruchtbarkeitprobleme des Mannes**  
Ref: Dr. Jürg Müller  
Kantonsspital SG Haus 21, 20.15 Uhr



**H E R R M A N N**



Kabeljau/97

**8**

Do. 8. Mai  
20.30 Fabulazzo  
Enzo Scanzi spielt Geschichten  
nach Dario Fo

22.00 Lippengift  
Hits und Schlager  
aus dem 3. Jahrtausend

23.30 Ungereimtes  
Obszess und Heilung  
wahrscheinlich eine  
Lesung von und mit  
Michael Abele

anschl. Musik-Bar

**9**

Fr. 9. Mai  
20.30 Von Läusen und Schauspielern  
Co-Produktion Theater Cabolo/  
Theater an der Winkelwiese/  
Regie: Jordi Vilardaga  
(Mo Moll Theater)

22.30 Improvisiert direkt  
Pablo Pacios

23.30 DJ SaveAs  
Dancetunnel

**10**

Sa. 10. Mai  
21.00 Takumi Fukushima  
Dominique Lentin/Geige und  
Schlagzeug

22.30 Rag Mama Rag  
funkrungegroove

24.00 DJ Chicco



Mit zwei alten Worten beginnt  
Ihr Glück:

**Happy End.**

Mit zwei neuen Worten beginnt Ihr  
Filmglück:

**Independent Pictures.**

Für unabhängige Filmkultur  
in exklusiven Kinos steht  
jetzt das neue Markenzeichen "Independent  
Pictures".

Es garantiert attraktive, spannende  
und unterhaltsame Filme  
mit künstlerischem Niveau.  
Klar, dass eine Bank wie die UBS  
die "Independent Pictures"  
unterstützt.



**Independent Pictures**

Achten Sie auf die Kinos mit dem  
beflügelten Film!

**UBS**

Schweizerische Bankgesellschaft



## 21.mi

### Theater

#### Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Der Grund der Dinge

Mo-Moll Theater  
Theater im Fass Schaffhausen, 20.30 Uhr

#### Einsame Terzen

Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr

#### Ab heute heisst Du Sara

Stück von Volker Ludwig  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Die Geschichte der Carmen

Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 15.00 Uhr

### Film

#### Le journal du Séducteur

R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Das Geheimnis der menschlichen Beziehungen

Ref: Rudolf Schreiner  
Hotel Ekkehard SG, 19.30 Uhr

## 22.do

### Konzert

#### Memo Gonzales & The Bluescasters

Blues/Rhythm'n'Blues  
Skihütte Oberwangen, 21.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von Turina, de Falla, Hallfter,  
Rimsky-Korsakow  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Der Grund der Dinge

Mo-Moll Theater  
Theater im Fass Schaffhausen, 20.30 Uhr

#### Tod

von Woody Allen  
Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr

#### Othello

von William Shakespeare  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Film

#### Tierische Liebe

R: Ulrich Seidl (A 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Diverses

#### Videoabend

Videos der «Schrägen Vögel» 1995 und 1996  
Restaurant Engel, 21.00 Uhr

## 23.fr

### Konzert

#### Fly and the Tox

Blues-Rock Party, anschl. Blues, Funk,  
Rock mit DJ Sandro  
Kraftwerk Krummenau, 20.30 Uhr

#### Acapickles

Mit Hirn, Harn und Melodie  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Leo Tardin Trio

Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Bassax

Jazz mit M. Gsell, R. Christen  
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

#### Bodensee-Festival

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von Turina, de Falla, Hallfter,  
Rimsky-Korsakow  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Volksmusik i de Moststube

#### Berner Abend

Olma Halle 11.1 SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

#### Die Piraten

Musical von W.S. Gilbert und A. Sullivan  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

#### Die Geschichte der Carmen

Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Le journal du Séducteur

R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Nadja

R: Michael Almereyda (USA 1994)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

*Patent Ochsner; Die bekannte Schweizer Formation ist wieder auf Tournee mit dem neuen Album Stella Nera und den alten Hits. Patent Ochsner 96/97 sind: Büne Huber (Gesang, diverse Saiten- und Tasteninstrumente), Resli Burri (Tasteninstrumente, Perkussion, Gesang), Pascal Steiner (Saxophon, Klarinette, Akkordeon, Tasteninstrumente, Gesang), Carlo Brenni (Saxophon, Perkussion), Martin Frutiger (Schlagzeug, Perkussion), Böbu Ehrenzeller (Bass, Gesang).*  
Freitag 24. Mai, Aula Gringel Appenzell, 20.30 Uhr

### Vernissage

#### GSMBA Ostschweiz

Katharinen SG, 18.30 Uhr

### Disco Party

#### Erotica House Ball

17.–Fr. Eintritt: Erotic Wear

23.–Fr. Eintritt: Streetwear

Space Discothek SG, ab 22.00 Uhr

#### Winterthurs 1st Party Night

Veranstalter verwandelt Winterthur zu einem einzigen Dancefloor  
Albani Winterthur, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Besichtigung der Bio-Gärtnerei Spitzli

Parkplatz bei der Pauluskirche Gossau  
Anmeldung bis 18.Mai: Tel 311 29 11

## 24.sa

### Konzert

#### Grand Mother's Funck

Funk-Party  
Remise Wil, 21.00 Uhr

#### D.N.P./Posh People

Doppelkonzert  
Zentrum 88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Patent Ochsner

auf Stella Nera-Tour  
Aula Gringel Appenzell, 20.30 Uhr

#### Starglow Energy

Schülerkonzerte  
Aula Gringel Appenzell, am Vormittag

### The Musical Highlights

getanzt und gesungen von  
internationalen Musical Stars  
Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

#### Lisa Berg – die Milva aus Zürich

Frivole Liebeslieder

Rest. Jägerhof SG, 19.30 Uhr

#### Mayra León und Son del Barrio

Salsa, Latin-Jazz, Merengue, Afro-Funk,  
anschliessend Disco

Curlinghalle Lerchenfeld SG, 19.30 Uhr

#### Internationale Blasabfuhr

Swiss Ethno Jazz Fanfare

Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

#### Acapickles

Mit Hirn, Harn und Melodie  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Domorgelkonzert

Werke von Vierne, Widor, Dupré, Litaize  
Dom SG, 19.15 Uhr

#### Orchesterkonzert

Werke von Schubert, Dvorák  
Aula KV-Schulhaus SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Zimmer frei

Stück von Markus Köbeli  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Fatal Dö

Frauen-Power mit Witz, Ironie und ohne  
Tabus

Asselkeller Schönengrund, 20.15 Uhr

#### Das kunstseidene Mädchen

Eine kleine Sehnsucht von Irmgard Keun  
Letzte Aufführung

Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
22.00 Uhr

#### Einsame Terzen

Eine Musikalische Revue  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30/22.00 Uhr

#### Lulu

Monstretrogödie von Frank Wedekind  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

#### Die Geschichte der Carmen

Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

#### Le journal du Séducteur

R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 19.00/21.00 Uhr

#### Nadja

R: Michael Almereyda (USA 1994)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

### Disco Party

#### In Afrika wird nicht nur getrommelt

Grabenhalle SG  
14.00-18.30 Uhr, Vortrag Geschichte und  
Stilformen

19.00 Uhr: Afrikanisches Essen

21.00 Uhr: Musikfilm

22.00 Uhr: African-Disco mit DJ  
Wolfgang Bender

### Diverses

#### Schallplattenbörse

Eisenwerk Saal Frauenfeld  
08.00 - 18.00 Uhr

#### WWF-Tag

Zum 20. Geburtstag  
Marktgasse SG, ab 10.00 Uhr

#### Informationsnachmittag

Geburtsstaus Artemis, 14.00 Uhr  
Bitte voranmelden unter Tel 446 10 13

#### Besichtigung des Ioffoc-Werkes

Leitung: Hanspeter Preisig, 09:20 Uhr





## 25.so

### Konzert

**Mary Coughlan**  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr  
**Kammermusik**  
Akkordeon und Kontrabass  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
17.00 Uhr

### Theater

**Tortuga**  
Tantem Tinta Blu  
Chössli Theater Lichtensteig, 20.15 Uhr  
**Frank & Stein**  
Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

### Tod

von Woody Allen  
Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr

### Aleko/Jolanthe

Opern v. Tschaikowskij u. Rachmaninow  
Stadtheater SG, 14.30 Uhr  
**Die Geschichte der Carmen**  
Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

**Cross Over**  
R: Thomas Tielsch (D/CH 1996)  
Kinok SG, 11.00 Uhr  
**Tierische Liebe**  
R: Ulrich Seidl (A 1995)  
Kinok SG, 18.30 Uhr

### Pull My Daisy/About Me: A Musical

R: Robert Frank (USA 1959+71)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

### Lesung

**TaK-Matinée**  
Lesung mit Mario Gremlich  
Theater am Kirchplatz Schaan, 10.30 Uhr

### Avernissage

**Toni Sutter**  
Galerie Spisertor SG, 10.30 Uhr

### Diverses

**Komponistenportrait 3**  
Stadtheater SG Foyer, 11.00 Uhr

## 26.mo

### Theater

**Guit-Art**  
Flamenco im Rahmen des Bodensee-  
Festivals  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr  
**Eine Nacht in Venedig**  
Operette von Johann Strauss  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

### Film

**Le journal du Séducteur**  
R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

**Konzentration, Meditation**  
Ref: Dr. Georg Kühlewind  
Rudolf Steiner Schule SG, 19.00 Uhr

## 27.di

### Konzert

**Couleurs**  
Urs C. Eigenmann, Malcom Green, Jürg  
Grau, John Bösch, Marius Peyer,  
Ferdinand Rauber  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr  
**Vocales Basilienses**  
Werke von Schütz, Gabrieli, Monteverdi  
Kirche St.Laurenzen SG, 20.00 Uhr

### Theater

**Eine Nacht in Venedig**  
Operette von Johann Strauss  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr

### Vortrag

**Andrea Palladio**  
Ref: Frau Dr. Steinhoff  
Lyceumclub SG, 15.00 Uhr  
**Krampfadern – Was ist zu tun?**  
Ref: Prof. Dr. Jochen Lange  
Kantonsspital SG Haus 21, 20.15 Uhr

## 28.mi

### Konzert

**Bubbeltown**  
Musiktheater  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

**Aleko/Jolanthe**  
Opern v. Tschaikowskij u. Rachmaninow  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr  
**Die Geschichte der Carmen**  
Nach Prosper Mérimée  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

### Film

**Le journal du Séducteur**  
R: Danièle Dubroux  
Kinok SG, 20.30 Uhr

## 29.do

### Konzert

**Love 4 Sale**  
Covers  
Fellini Roggwil, 22.00 Uhr  
**David Helfgott**  
Klavierrezital  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

**Dossier: Roland Akkerman**  
Stück von Suzanne van Lohuizen  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

**Bubbletown** wird von Geographie-  
lehrern bis heute totgeschwiegen. Be-  
völkerung, Volksmusik und Bräuche sind  
der Wissenschaft weitgehend unbe-  
kannt. Im Herbst 96 dann erhielt die  
Fachwelt eine klärende Botschaft in  
Form einer CD (Outländisch). Seminarteil-  
nehmerInnen in der ganzen Schweiz lau-  
schen nun gespannt: Erika Stucky –  
vocals, Marco Raoult – vocals und bass,  
Luli Burgauer – vocals und piano und  
Markus Schönholzer – vocals, gitarre  
und banjo, bringen uns mit ihren Weisen  
Bubbletown näher. Von Gletschern und  
Autobahnen singen die vier Bubbliners,  
von «Bäsechlepfe» bis Banjo reicht ihr  
Instrumentarium.

Der wahre Grand Prix 1997; Hossa! Der  
deutsche Schlager feiert derzeit sein  
grosses Revival. Die Jugend hat den  
Schlager für sich neu entdeckt. Die  
Schlager von damals sind heute ange-  
sagte Tanzmusik. Aus dem Schlager-Re-  
vival rekrutiert sich auch die neue Garde  
von Schlagerstars wie Guildo Horn, Pe-  
tra & Rex, Johnny Gold, die Tanzkapelle  
Apollo oder Viktor Bergmann. Sowohl  
die Jugend als auch über 35jährige stür-  
men Veranstaltungen wie den wahren  
Grand Prix, den Schlager-Cocktail oder  
Andys Schlagerparties. Ob es nun die  
Reise in die Vergangenheit oder die sku-  
rile Kitsch-Show ist, Passion oder Par-  
odie, Jung und Alt sind gleichermassen  
begeistert.  
Freitag 30. Mai, Casino Herisau,  
19.30 Uhr

**Frank & Stein**

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Letzte Aufführung  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr  
**Faust**  
Oper von Charles Gounod  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

**Film**

**Tierische Liebe**  
R: Ulrich Seidl (A 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

**Disco-party**

**Special-Event**  
Urs Diethelm vom Kaufleuten ZH  
Diskothek Ozon SG, ab 22.00 Uhr

**30.fr**

**Konzert**

**Bubbletown**  
Musiktheater  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr  
**Frantic Martians/Green Heaven**  
Hardcore, Metal  
Temple of Music Kreuzlingen, 21.00 Uhr  
**Stefan Wyler meets XX-Musik**  
Marianne Kipp (cello, drums), Sibylla  
Giger (keyboard), Regula Wagner  
(drums), Stefan Wyler (trumpet)  
Waaghaus SG, 20.00 Uhr  
**William Evans, Stefan Kurmann,  
Julio Barretto**  
Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

**Theater**

**Vögel, Götter, Menschen**  
nach Aristophanes  
Im Park des Inselhotels Konstanz,  
19.00 Uhr  
**Tod**  
von Woody Allen  
Stadttheater SG, Studio, 20.15 Uhr  
**Lulu**  
Monstrettragödie von Frank Wedekind  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

**Film**

**Nadja**  
R: Michael Almereyda (USA 1994)  
Kinok SG, 20.00/22.00 Uhr

**Tanz**

**Aschenputtel**  
Kindertanztheater von Beatrice Herzog  
Theater am Kirchplatz Schaan, 19.00 Uhr

**Lesung**

**Urs Widmer**  
Liest aus seinem Buch «Im Kongo»  
Im fünften Eck Trogen, 20.00 Uhr

**Vernissage**

**On Kawara**  
Drawings Paintings Books  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

**Disco-party**

**Die Schlager-Party aus dem  
Münchner Nachtwerk**  
Petra & Rex präsentieren den WAHREN  
GRAND PRIX  
Casino Herisau, 19.30 Uhr  
**DJ Guest Dance Night**  
DJ Ree Do, Acid Jazz, Hip Hop, Funk...  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

**31.sa**

**Konzert**

**Primitiv Lyrics und Tempo Tempo**  
Hip Trip Hip Pop - oder wie auch  
immer...  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr  
**Sir Bald Diddley**  
Surf-Party mit Videos  
Remise Wil, 21.00 Uhr  
**Rocksack**  
Benefizkonzert, Rock  
Albani Winterthur, 21.30 Uhr  
**Romeo's Child**  
Rock  
Eisenwerk Eisenbeiz Frauenfeld,  
22.00 Uhr  
**Boiler/Lambs**  
Doppelkonzert  
Zentrum 88 Kreuzlingen, 20.30 Uhr



## Francisco Obieta presents

Classic Guitar meets Jazz Trio  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### St.Galler Singschule/Wiener Chor

Gemeinsames Chorkonzert  
Tonhalle SG, 19.30 Uhr

### Domorgelkonzert

Werke von Bach und Mozart  
Dom SG, 19.15 Uhr

### Theater

#### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Tod

von Woody Allen  
Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr

#### Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin  
Werkstatt Inselgasse Foyer, Konstanz,  
22.00 Uhr

#### Lulu

Monstretragödie von Frank Wedekind  
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

### Film

#### Cross Over

R: Thomas Tielsch (D/CH 1996)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

#### Nadja

R: Michael Almeroyda (USA 1994)  
Kinok SG, 21.00/23.00 Uhr

### Tanz

#### Aschenputtel

Kindertanztheater von Beatrice Herzog  
Theater am Kirchplatz Schaan, 16.00 Uhr

### Disco-party

#### Baya Beach Schaum Party

Unter allen Eintritten mit Beachwear  
wird 1 Woche Cran Canaria (2. Pers)  
verlost  
Casablanca SG, ab 22.30 Uhr

## 1.so.juni

### Konzert

#### Bonnie Tyler & Band

Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr

#### Tango Quartett

aus Argentinien  
Eisenwerk Beiz Frauenfeld, 20.30 Uhr

### Theater

#### Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne  
Für Menschen ab 7 Jahren  
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

#### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

## 4.mi

### Theater

#### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne  
Für Menschen ab 7 Jahren  
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

## 6.fr

### Disco-party

#### Sommerfest

10-Jähriges Jubiläum des öffentlichen  
Teils im Eisenwerk  
Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.00 Uhr

## 7.sa

### Konzert

#### Domorgelkonzert

Werke von Mendelssohn, Bach, Franck,  
Reubke  
Dom SG, 19.15 Uhr

### Theater

#### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Comart

Die Schauspielschule aus Zürich zeigt ihr  
neues Abschlussprogramm  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne  
Für Menschen ab 7 Jahren  
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

### Chivas

#### Informationsnachmittag

Geburtshaus Artemis, 14.00 Uhr  
Bitte voranmelden unter Tel 446 10 13

## 8.so

### Theater

#### Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

#### Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne  
Für Menschen ab 7 Jahren  
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

## kurse.

### Ökologischer Umgang mit der eigenen Energie

Leitung: Manfred Gehr-Huber  
Mittwoch, 7., 14., 21., 28. Mai, 19.00 -  
21.00 Uhr

Anmeldung Tel 071 877 29 68

#### Papiermaché

Leitung: Helen Ochsner  
Dachatelier SG  
Sa/So 31.5./1.6. 9.00 - 17.00 Uhr

#### Kalligraphie

Leitung: Erich Kolp  
Dachatelier SG  
Mo 5. Mai - 23. Juni, 19.00 - 21.30 Uhr

#### Intensivkurs Drehen

Leitung: Edeltraud Krämer  
Dachatelier SG  
Fr 2.5., 17.30 - 22.00 Uhr

Sa 3.5., 9.00 - 7.00 Uhr

#### Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz  
jeden Mo/Di/Do  
Tel 344 43 38

#### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
Mo/ Mi/Fr/Sa/So für Gruppen und  
Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr  
Di 16.30 - 18.00 Uhr/19.30 - 21.00 Uhr  
Do 16.30 - 18.00 Uhr  
Tel 841 54 89

### Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum  
Mo 18.30 - 20.00 Uhr  
Fr 17.30 - 19.00 Uhr  
Tel 223 41 69

### Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9 - 14 Jahre  
Do 16.30 - 17.45 Uhr  
für Kinder 5 - 8 Jahre  
Di 16.30 - 17.45 Uhr  
Tel 223 41 69

### TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
Mi 18.30 - 21.00 Uhr  
Tel 223 37 41

### Wo Männer tanzen

Zwischenraum  
Kursleitung: Roland Roth  
Di 19.45 - 22.00 Uhr  
(vierzehntäglich)  
Tel 222 40 84

### Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Do 16.15 / 17.15 Uhr  
Fr, 16.30 / 17.30 Uhr  
Spanischer Tanz für Jugendliche  
Do, ab 18.15 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

### TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,  
Mo, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
tel. privat 333 41 21

### Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Mo / Di / Tel 071 222 69 89

### Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### Tango Argentino

mit Omar Vega, B. Aires  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 9.10 Uhr/Fr, 9.00 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

### Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

### Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

### EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett  
Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

### Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG  
Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen, Do  
Tel 071 877 20 37

### Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Do /Fr/Sa  
Tel 222 40 01

### Freies Ausdrucks malen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene  
Harferbergstr. 17, SG, Do  
Tel Atelier: 220 91 10  
Tel Privat 344 10 93

### Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/  
19.00 bis 20.30 Uhr

### Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag  
Tel 071 222 48 64  
Migros-Klubschule SG

### T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89  
für AnfängerInnen, Fr

### Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
Fr, ab 17.00 Uhr

### Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: Tel 071 245 10 11  
Fr, 12.00 bis 15.00 Uhr

### Tango argentino

Workshops  
Tel 071 222 48 64  
Sa, Migros-Klubschule SG

## ausstellun.gen.

### 1.5.-24.5.

#### Josy Murer

Bilder  
Galerie WerkART SG  
Do/Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

### bis 3.5.

#### Nancy Goldenberg & Andrew Castrucci

Galerie Christian Schneeberger SG  
Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa 13.00 - 17.00 Uhr

### 3.5.

#### Männer – Comics und Cartoons von Frauen

Altes Zeughaus Herisau  
Mo-Fr 16.00 - 20.00 Uhr  
Sa+So 14.00 - 17.00 Uhr

### bis 4.5.

#### Bruno Steiger

Arbeiten auf Papier  
Katharinen SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

### bis 4.5.

#### Augenweiden – Kelims aus Anatolien und dem Kaukasus

Sammlung für Völkerkunde SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

### bis 4.5.

#### Andreas Widmer

Galerie vor der Klostermauer SG  
Do-Fr 18.00 - 20.00 Uhr  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr  
So 10.00 - 12.00 Uhr

### 5.5.-6.7.

#### Maria Török/Peter Müller

Ein Lebenswerk/Filzstift-Zeichnungen  
Museum im Lagerhaus SG  
Di - So 14.00 - 17.00 Uhr  
Vernissage: 5. Mai, 18.30 Uhr

**bis 6.5.**  
**Bruno Steiger**  
Arbeiten auf Papier  
Katharinen SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/15.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

**bis 7.5.**  
**Das Lichtmobil kommt**  
Marktplatz Bohl beim Waaghaus SG  
Mi 13.30 - 18.00 Uhr  
Do 15.00 - 20.00 Uhr  
Sa 10.00 - 15.00 Uhr

**6.5.-31.5.**  
**Rolf Breu**  
Bilder und Skulpturen  
Prim's Wylädeli  
Ladenöffnungszeiten

**bis 11.5.**  
**Theaterarchitektur**  
Stadttheater SG Foyer

**bis 11.5.**  
**Rolf Hauenstein und Jan-Pet Graf**  
Prestige, Bar-Club, SG

**bis 15.5.**  
**Edith Wieser**  
Restaurant Engel, SG  
Während Öffnungszeiten Restaurant

**15.5.-8.6.**  
**Christine Körner**  
Frauenbilder  
Kulturpabillon Kant.Psych.Klinik Wil  
Fr 17.00 - 19.00 Uhr  
Sa/So 15.00 - 18.00 Uhr

**bis 17.5.**  
**Caro Niederer** ▶  
Wie entsteht das Wertvolle  
Galerie Agathe Nispie SG  
Mi-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 14.00 - 17.00 Uhr

**bis 17.5.**  
**Adrian Schiess**  
Galerie Susanna Kulli SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 17.00 Uhr

**bis 17.5.**  
**Madagaskar**  
Photoausstellung von Jürgen  
Ruckdeschel  
Buchhandlung Comedia SG  
während den Ladenöffnungszeiten

**bis 18.5.**  
**Bernhard Tagwerker**  
Retrospektive  
Kunstmuseum SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

**bis 18.5.**  
**Enrique Mestre**  
Im Rahmen des int. Bodensee-Festivals  
Di 17.00 - 20.00 Uhr  
Do - So 14.00 - 17.00 Uhr

**bis 22.5.**  
**Celestino Piatti**  
Galerie Spisertor SG  
Di-Fr 14.15 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 12.00 Uhr/13.00 - 17.00 Uhr  
So 13.00 - 17.00 Uhr

**23.5.-28.6.**  
**Gunter Damisch**  
Malerei / Arbeiten auf Papier  
Galerie Paul Hafner SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr

**bis 24.5.**  
**Josy Murer**  
Werk ART Galerie SG  
Do/Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

**24.5.-22.6.**  
**GSMBA Ostschweiz**  
Katharinen SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Vernissage: 23.5., 18.30 Uhr

**bis 25.5.**  
**Anne Frank eine Geschichte für heute**  
Eine Ausstellung des Anne Frank  
Hauses, Amsterdam  
Gräflicher Palast Hohenems  
Mi 10.00 - 21.00 Uhr  
Do-So 10.00 - 17.00 Uhr

**bis 25.5.**  
**Tobias Schiess**  
Galerie am goldenen Boden Wil  
Di 10.00 - 12.00/14.00 - 21.00 Uhr  
Mi-Fr 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

**25.5.-28.6.**  
**Toni Sutter**  
Galerie Spisertor SG  
Di-Fr 14.15 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 12.00 Uhr/13.00 - 17.00 Uhr  
So 13.00 - 17.00 Uhr  
Vernissage: 25.5., 10.30 Uhr

**30.5.-22.6.**  
**Otto Forster**  
Galerie vor der Klostermauer SG  
Do-Fr 18.00 - 20.00 Uhr  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr  
So 10.00 - 12.00 Uhr

**bis 31.5.**  
**Martha Cunz**  
Galerie Raubach SG  
Mo 14.00 - 18.00 Uhr  
Di-Fr 8.30 - 12.00/13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9.00 - 17.00 Uhr

**bis 31.5.**  
**Bev Juno/Claudia Binek-Keil**  
Fiber Art/Fotografien  
Schmuckgalerie Rudi Ritter St.Gallen  
Di-Fr 9.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9.00 - 17.00 Uhr

**31.5.-17.8.**  
**On Kawara**  
Drawings Paintings Books  
Kunstmuseum SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

Vernissage: Fr. 30.5., 18.30 Uhr  
Öffentliche Führung: 14.5., 18.30 Uhr

**Bis 1.6.**  
**Vogelzug – Zugvögel**  
Naturmuseum SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 25.5., 10.15 Uhr

**bis 1.6.**  
**Roland Dostal/Marcus Gossolt/ fi** ▶  
**Werner Casty**  
Kunsthalle SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa/So 12.00 - 17.00 Uhr

**bis 28.6.**  
**Art Frankfurt '97**  
Galerie Paul Hafner SG  
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa 11.00 - 15.00 Uhr

**bis 21.9.**  
**Ameisen**  
Naturmuseum SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr

**bis 4.10.**  
**Zeit des Kaschmirschals**  
Textilmuseum SG  
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
jeden 1. Mittwoch im Monat  
durchgehend geöffnet

**bis 1.1.98**  
**... wo der Pfeffer wächst**  
Spezereien und Kolonialwaren aus  
fernen Ländern  
Sammlung für Völkerkunde SG  
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr  
So 10.00 - 17.00 Uhr  
Öffentliche Führung: 4.5., 10.15 Uhr

# dauer. ver. anstal. tungen.

**4.4.-13.4.**  
**OFFA**  
Ostschweizer Frühlings- und Freizeit-  
Messe  
Olma-Hallen SG, 9.30 - 18.00 Uhr

**Jeden mo**  
**«Closlieu» Education Creatrice**  
Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr,  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Frauenbibliothek Wyborada**  
Davidstr. 42  
16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

**Bewegtes Theater**  
Körperarbeit, Atem, Stimme, bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz  
Tel 344 43 38

**Meridian Stretching – Shiatsu  
Übungen**  
Kursleitung: Catia Farias  
Tanz und Gymnastikstudio Esther Stähel,  
Wildeggerstr. 44 SG, 18.30 - 19.30 Uhr  
Tel 245 52 42

**Tanzimprovisation und Körperarbeit  
für Frauen**  
Kursleitung: B. Schällibaum  
18.30 - 20.00 Uhr  
Tel 223 41 69

**Rhythmik und Kindertanz**  
Kursleitung: Regina Karrer  
15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

**TA KE TI NA Rhythmische  
Körperarbeit**  
Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

**Tango Argentino**  
mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

**Frisbee-Club Tatonka, SG**  
Frisbee-Training (Ultimate)  
Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis  
20.30 Uhr

**Jazz-Schule SG Event**  
Gambrius Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Spielabend**  
Café Gschwend, SG  
**Spielclub SG**  
Restaurant Metzgerort, SG, ab 20.00 Uhr

**Jungmusikantenkonzert**  
Gasthaus Hof, Appenzell  
**Lauftraining für Fortgeschrittene**  
Familienbad Dreiweihern, SG, 19.00 Uhr  
**Spielabend für Jedermann**  
Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

**Bridge-Club**  
Steht auch Gästen offen,  
Informationen: Tel 071 223 18 30  
Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt**  
Pflege von Volkstanz und Volkslied  
Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr  
**Stiftsbibliothek St.Gallen**  
Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

**Jeden mo**  
**«Closlieu» Education Creatrice**  
Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
16.30 - 18.00 Uhr / 19.30 - 21.00 Uhr  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Jongliertreff**  
Seeparksaal, Arbon,  
bei schlechtem Wetter  
Jugendbegegnungsstätte Rondelle,  
ab 19.00 Uhr

**Klassische Musik**  
Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr  
**Live-Piano-Musik**  
Michael Wetzel  
Rest. Christinas SG, ab 19.30 Uhr

**Gambrius Quartett**  
Jazz  
Gambrius Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Jackpoint- schwule Jugendgruppe**  
Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

**Tango Argentino**  
mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

**Gato Zemma Trio feat. Suzanne  
Bertényi (voc)**  
Gambrius Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Plastizieren – Wahrnehmen**  
Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr  
**HipHop & Jazz Dance**  
mit Boris Schneider  
Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

**Tango Argentino**  
mit Omar Vega, B. Aires  
Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

**Frauenbeiz**  
Rest. Engel, SG  
**HipHop-Kontainer**  
Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,  
19.00 bis 23.00 Uhr

**Turnen für jedermann**  
Sportzentrum Herisau, 19.10 bis  
20.00 Uhr  
**Bewegtes Theater**  
Körperarbeit, Atem, Stimme, bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz  
Tel 344 43 38

**Wo Männer tanzen**  
Zwischenraum  
Kursleitung: Roland Roth  
19.45 - 22.00 Uhr  
(vierzehntäglich)  
Tel 222 40 84

**Rückentraining und Gymnastik mit  
dem Sitzball**  
Kursleitung: Regina Karrer  
19.10 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

**Stretching über den Mittag**  
Kursleitung: Catia Farias  
Tanz und Gymnastikstudio Esther Stähel,  
Wildeggerstr. 44 SG, 12.15 - 13.15 Uhr  
Tel 245 52 42

**Meridian Stretching - Shiatsu  
übungen**  
Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- &  
Gymnastikschule, 17.30 - 18.30 Uhr  
Tel/Fax 220 85 89

**Meridian Stretching - Shiatsu  
übungen**  
Kursleitung: Catia Farias  
Tanz & Gymnastikstudio Esther Stäheli,  
Tel 245 52 42

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**  
Kursleitung: B. Schällibaum  
für Kinder 5 - 8 Jahre  
16.30 - 17.45 Uhr  
Tel 223 41 69

**Kindertanz für Mädchen**  
Kursleitung: Regina Karrer  
16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21



# graben halle

1.5. 1. mai-fest  
2.5. die goldenen zitronen und  
hang or die

arbeit für alle! - das fest zum tag  
ur-punk aus germanyland präsentiert von good nose

3.5. croco diabolo  
4.+6.5. jiolia pyrokakou  
6.5. couleurs  
10.5. benefiz RAGA  
14.+ 15.5. tav: das tav'e irrenhaus  
16.5. walter bosshard, stephen fine  
17.5. dusan pusak, sinthist breakfest  
24.5. afrikaribik  
28.+30.5. bubble-town  
31.5. primitive lyrics & tempo, tempo

teufelsberg kriminal-trash-comedy theater aus berlin  
tanz texte und musik  
funk, jazz, blues  
das pendant zur radiowanderung: die st.galler radioparty  
die theatergruppe appenzeller vorderland dreht durch...  
klassische indische musik  
quintett, creative musik, dudelidu  
workshop am tag, disko am abend  
ex-sophisticrats machen st.gallen unsicher  
tip-top-züri-hip-hop, hip-hop-crossover mix



büro grabenhalle, magnihalden 13  
9000 st.gallen, tel./fax: 222 8211

## Im Rhythmus der Zeit:

Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen



**Martin Castelberg**  
Klaviere und Flügel



**Michael Locher**  
Gitarren und Equipment



**Luciano Pau**  
Elektronische Tasteninstrumente  
Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

## M u s i k H u g

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St. Gallen  
Tel. 071 / 222 43 53

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21  
**Stiftsbibliothek St.Gallen**  
Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden mi

**«Closlieu» Education Creatrice**  
Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

## Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42  
14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

## Strechting über den Mittag

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
12.15 - 13.15 Uhr, Tel 220 85 89

## Lust auf Bewegung pur – T'ai Chi

**Kineo**  
Von 18.15 - 19.45: Leitung Agnes Joester  
Von 20.30 - 22.00: Leitung Eberhard Belz  
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG  
Tel 071 245 74 44

## TAKETINA – Rhythmische

### Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler  
18.30 - 21.00 Uhr  
Tel 223 37 41

## Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer, 18.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

## T'AI CHI KINEO

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG  
19.30 - 21.00 Uhr, Leitung Agnes Joester  
Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44

## Live-Piano-Musik

Inna Enz  
Rest. Christinas SG, 19.30 Uhr

## Gambrinus Quartett

Jazz  
Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Sennen und Trachten**  
Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

## Firma Appenzeller-Alpenbitter

geführte Besichtigung  
Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,  
10.00 Uhr

## Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG  
Tel 222 40 01

## Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

## Kinder – Ausdrucksmalen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 27 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

## Dance Group, 15.30 Uhr

## Dance Aerobic, 17.00 Uhr

mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

## Bridge-Club

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel 071 223 18 30  
Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

## Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis  
21.00 Uhr

## Info-Thek

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine  
Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

## Disco

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis  
01.00 Uhr

## Volkstanzkreis

Sekundarschule Zil, SG

## Gemüse- und Blumenmarkt

bis 18.30 Uhr  
Marktplatz SG

## Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden do

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
16.30 - 18.00 Uhr  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

## Jam Session

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

## Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42  
14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

## Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz  
Tel 344 43 38

## Meridian Stretching – Shiatsu

### Übungen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
8.30 - 9.30 Uhr, Tel 220 85 89

## Der Schwimmende Drachen

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
9.30 - 10.30 / 17.30 - 18.30 Uhr  
Tel 220 85 89

## T'AI CHI KINEO

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG  
19.30 - 21.00 Uhr, Leitung Eberhard Belz  
Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44

## EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,  
19.30 bis 21.00 Uhr

## Spring 1997 House Parties

### series 01 – 13

DJs deepdeepblue oder Dshamilijan  
OZON Club Discothek, 22.00 Uhr

## Lady's Night

with Partydancers  
Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

## New Dance

Leitung: Claudia Roemmel  
Rosenbergstr. 10 SG, 17.30 - 19.00 Uhr  
Info + Anmeldung: Tel 071 222 98 02

## Experiment-Tanz

Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen  
Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,  
Tel 071 877 20 37

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum  
für Mädchen 9 - 14 Jahre  
16.30 - 17.45 Uhr  
Tel 223 41 69

## Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
16.15 / 17.15 Uhr  
Spanischer Tanz für Jugendliche ab  
18.15 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## Malen - ein genussvolles und

### endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG  
Tel 222 40 01

## Freies Ausdrucksmalen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene  
Harferbergstr. 17, SG  
Tel Atelier: 220 91 10  
Tel Privat 344 10 93

## Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 14.30 bis 16.00 Uhr/  
19.00 bis 20.30 Uhr

## Musik- oder Film-Café

Jugendcafé SG, 19.30 Uhr

## Oldie-Night

Rest. Sherlocks, SG

## Oldie-Night

Coco Loco, Appenzell

## Geführtes Lauftraining für Frauen

Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr

## Ländermusikantenhöck

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

## Seniorentanz

Hotel Linde, Heiden

## Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden fr

### Bar & free surfin' in the world wide web

Yellow Chikken, Lagerstr. 12 SG,  
ab 22.00 Uhr

jeden letzten Freitag im Monat:

### Veranstaltung oder Party

## «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

## Latin-Night

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

## Tanzimprovisation und Körperarbeit

### für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum

17.30 - 19.00 Uhr

Tel 223 41 69

## Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

## T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für AnfängerInnen

## Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer, 9.00 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel Privat 333 41 21

## Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer

16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14

Tel privat 333 41 21

## Malen - ein genussvolles und

### endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

## House in Space

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

## Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
ab 17.00 Uhr

## Wen-Do Selbstverteidigungskurse

### für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11

12.00 bis 15.00 Uhr

## Jugend-Kafi

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis  
18.00 Uhr

## Orgelmusik zum Wochenende

Ev. Kirche Amriswil

## Bauernmarkt

Vadian-Denkmal, SG

## Musikantentreffen

Rest. Falken, Appenzell

## Appenzellermusik

mit kaltem und warmem Buffet  
Romantik Hotel Säntis, Appenzell,  
bis 23.00 Uhr

## Demonstration einer Handstickerin

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

## Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden sa

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

## Latin-Night

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

## Kula-Disco

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

## Malen - ein genussvolles und

### endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG

Tel 222 40 01

## Tango Argentino

Workshops

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

## Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42

12.00 bis 16.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

## Disco/Dance/Techno/House

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

## Disco

Kula Konstanz, 21.30 bis 01.00 Uhr

## 80er Wave Sound

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon SG, ab 22.00 Uhr

## Musikalischer Heimatabend

Hotel Traube, Appenzell

## Gemüse- und Blumenmarkt

bis 17.00 Uhr

Marktplatz SG

## Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

## Teden so

### «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

## Chill out the week

Commercio Bar SG, 17.00 bis 22.00 Uhr

## Techno/Progressive After Hours

«Space» SG, ab 5.00 Uhr

## Sonntagsbrunch für gross und klein

Hotel Mozart, Rorschach

## Bauernbuffet mit Appenzellermusik

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

## Museum offen

Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr

## Frühschoppenkonzert

Rest. Rössli, Herisau



**BY COYOTE**

Markt am Bohl 9  
(MacDonald's)  
9000 St.Gallen  
071/22 22 404

MEHRZ WECKHALLE ENGELBURG (ST.GALLEN)

# ROCK-PARTY

## WEEKEND '97

**FREITAG 9. MAI**

BLUESIANA

BIRDS OF PARADISE  
STARGLow ENERGY  
...with Special Gig!

**SAMSTAG 10. MAI**

STRANGEWORLD

**NOISE**  
BROTHERS

**OLOGE**

Türöffnung: 19.00 Uhr      Beginn: 20.15 Uhr  
 Vorverkauf: pro Abend Fr. 16.- / Abendkasse: Fr. 20.-  
 Vorverkaufsstellen: Jecklin SG / Music Shop SG / Hairsalon Rustica

## Bernard Tagwerker Retrospektive

15. März - 18. Mai 97

Kunstverein St.Gallen  
Kunstmuseum

Kunstmuseum  
 Museumstr. 32  
 Dienstag bis  
 Samstag  
 10 bis 12 Uhr  
 14 bis 17 Uhr  
 Sonntag  
 10 bis 17 Uhr  
 Karfreitag  
 geschlossen

Metzgergass 26  
9000 St.Galle